

ተዐቀብ

vel **ተዐቀብ** : III,1 I) Pass. a) *custodiri* : **አነ** : **እትዐቀብ** : Jer. 43,5; **ይትዐቀብ** : **ከመ** : **ኢይደቅ** : **ውሰተ** : {DiL.0979} **ሞት** : Job 33,24; **ከመ** : **ትትዐቀብ** : **እምኩሉ** : **እኩይ** : Kuf. 21. b) *servari* , *asservari* , *reservari* , Gen. 41,35; Ex. 16,34; Num. 17,25; **ይከውን** : **ለተዐቅቦ** : Num. 19,9; Kuf. 3; **ይትዐቀብ** : **ረሲዕ** : **ለዕለት** : **እኪት** : Prov. 16,4; (c. **ቦነብ** : *ab* aliquo) Koh. 5,12; Hen. 45,2; Hen. 69,23. c) *conservari* , Hen. 69,25; Matth. 9,17. II) Reflex. 1) *se custodire* , *se abstinere* , *sibi cavere* , *cavere* , seq. **እምነ** : rei: Ps. 17,26; **ይትዐቀቡ** : **እምነ** : **ኩሉ** : **ዝሙት** : **ወርኩሰ** : Kuf. 20; Deut. 23,10; Jud. 13,13; Sap. 1,11; Luc. 12,1; Luc. 12,15; Clem. f. 188; vel pers.: **ተዐቀብ** : **እምነ** : **እኩይ** : Sir. 11,33; Matth. 7,15; c. Acc. pers. (*ab* aliquo): **ተዐቀቦሙ** : **ለአዕርካቲክ** : Sir. 6,13; **ተዐቀቦ** : φύλαξαι ἅπ' αὐτοῦ Sir. 12,11; **ተዐቀብዎሙ** : **ለቢጽካሙ** : Jer. 9,4; 2 Tim. 4,15; Luc. 20,46; Rom. 16,17; seq. **ከመ** : **ኢ** : c. Subj. : **ተዐቀብኩ** : **በመንፈሰይ** : **ከመ** : **ኢየአብሰ** : Kuf. 25; Sir. 22,13; vel seq. **ኢ** : c. Subj. , ut: Ex. 19,12; **ተዐቀብ** : **ኢያስሕትክ** : Sir. 13,8; Sir. 29,20; Gal. 6,1; sed post **ኢተዐቀብ** : seq. **ከመ** : c. Subj. , ut: **ኢተዐቀብ** : **ከመ** : **ይሖር** : 4 Reg. 10,31; abs. : **ተዐቀብ** : Jes. 7,4; **በተዐቅቦ** : **ዐቢይ** : *cautissime* F.M. 29,4; **ተዐቅቦ** : (sive *cautio* sive *abstinentia*)Ludolf 1691 p. 319. a) nonnumquam additur **ርእሰክ** : vel **ርእሰክ** : , ut: **ተዐቀብ** : **ርእሰክ** : (v. **ርእሰክ** :) **ኢያስሕትክ** : Sir. 29,20; vel **ለርእሱ** : , ut Gal. 6,1. b) *cautionem adhibere* c. በ : in re: **ተዐቀብ** : **በዕፀ** : **መሥዋዕት** : Kuf. 21; **ተዐቀብ** : **በደም** : Kuf. 21; c. **እምነ** : , ut: **መፍትወ** : **ይትዐቀቡ** : **በአስተሓምሞ** : **እምስጢር** : (deceat caute tractare mysterium)Ludolf 1691 p. 308; seq. **ከመ** : c. Subj. : Deut. 24,8. 2) *se servare* , c. በ : in re; Judae 21; **እመ** : **ኢያፍጠነ** : **ተዐቅቦ** : **በፍርሀተ** : **እግዚአብሔር** : Sir. 27,3. 3) sibi custodire i.e. a) *observare* , *attendere* ad aliquid vel aliquem, c. Acc. : Ps. 129,3; 1 Reg. 1,12; 2 Reg. 18,12; Phil. 3,17; Hebr. 2,1; sidera Abush. 3; **በተዐቅቦ** : μετὰ παρατηρήσεως Luc.

17,20 (nisi hunc Infin. passive sumere malueris); huc nescio an referendum sit etiam locus **ከመ** : **ይትዐቀባ** : **ለአይወቱ** : **ከመ** : **ዐሳብ** : ἵνα εὐδοκήσῃ τὸν βίον ὥσπερ μισθωτός Job 14,6; *providere* 1 Cor. 3,10. b) *callide observare* , *insidiari* , παρατηρεῖν, c. Acc. pers.: Marc. 3,2; Luc. 6,7; Luc. 14,1; **ዘይትዐቀብክ** : ὁ ὑποβλεπόμενός σε Sir. 37,10. c) *sibi observandum* vel *servandum sumere* praeceptum vel ceremoniam: Marc. 7,4; Gal. 4,10; **ተዐቀብ** : **ዑቃቤ** : **ዘአምላክ** : Kuf. 21.

Bibliography

Revisions

- Andreas Ellwardt *Verschachtelung*, on 27.8.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016